



B1.45 Op de conferentie

- Woordenschat voor conferenties en spreken in het openbaar
- Stel jezelf voor en ontmoet elkaar op netwerkevenementen
- Woon een conferentie bij

De conferentie	<i>(Die Konferenz)</i>	Deelnemen aan	<i>(Teilnehmen an)</i>
Het evenement	<i>(Die Veranstaltung)</i>	Meedoen aan	<i>(Mitmachen bei)</i>
De bijeenkomst	<i>(Die Zusammenkunft)</i>	Kennismaken met	<i>(Kennenlernen von)</i>
Het netwerk	<i>(Das Netzwerk)</i>	Aanvangen met	<i>(Beginnen mit)</i>
De locatie	<i>(Der Veranstaltungsort)</i>	Aan bod komen	<i>(Zur Sprache kommen)</i>
Het programma	<i>(Das Programm)</i>	Refereren aan	<i>(Sich beziehen auf)</i>
De agenda	<i>(Die Agenda)</i>	Blijken	<i>(Sich herausstellen)</i>
De sessie	<i>(Die Sitzung)</i>	Concluderen	<i>(Schlussfolgern)</i>
Het praatje	<i>(Der Vortrag)</i>	Nuttig	<i>(Nützlich)</i>
Netwerken	<i>(Netzwerken)</i>	Zinnen op	<i>(Abzielen auf)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

Tijdens een zakelijk event van een krant worden verschillende mensen **samengebracht**, zoals adverteerders, investeerders en organisaties met een **goed doel**. Bezoekers vinden het prettig om *niet alleen* meer te horen over de organisatie, *maar ook* om te netwerken en elkaar te ontmoeten. Een **ondernemer** vertelt kort over de groei van zijn bedrijf. Adverteerders merken dat de **doelgroep** trouw is en dat een duidelijke pagina met **storytelling** goed werkt.



*Während eines Business-Events einer Zeitung werden verschiedene Menschen **zusammengebracht**, wie Werbetreibende, Investoren und Organisationen mit einem **guten Zweck**. Besucher finden es angenehm, nicht nur mehr über die Organisation zu hören, sondern auch zu netzwerken und sich gegenseitig zu treffen. Ein **Unternehmer** erzählt kurz über das Wachstum seines Unternehmens. Werbetreibende merken, dass die **Zielgruppe** treu ist und dass eine übersichtliche Seite mit **Storytelling** gut funktioniert.*

1. Wat is het belangrijkste doel van het ND-zakelijk event?
 - a. Alle advertenties vervangen door online campagnes
 - b. Nieuwe medewerkers aannemen voor de redactie
 - c. Lezers leren om zelf artikelen te schrijven
 - d. Allerlei mensen bij elkaar brengen, zoals adverteerders en investeerders
2. Waarom vindt iemand het leuk om aanwezig te zijn bij het event?
 - a. Omdat hij daar een volledige training in marketing krijgt
 - b. Omdat hij een nieuwe baan zoekt bij het ND
 - c. Omdat er gratis kranten worden uitgedeeld aan alle bezoekers
 - d. Omdat hij een recente samenwerking heeft en wil weten wie erachter zit

1-d 2-d



2. Grammatik: Satzstrukturierung: enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook

Verwendung von enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook, zowel ... als und eerst ... uiteindelijk für Klarheit und Struktur in Sätzen.

Gebruik (Verwendung)	Voorbeeld (Beispiel)
enerzijds ... anderzijds	Enerzijds wil ik deelnemen aan de bijeenkomst, maar anderzijds heb ik ook veel werk te doen. <i>(Einerseits möchte ich an der Veranstaltung teilnehmen, aber andererseits habe ich auch viel Arbeit zu erledigen.)</i>
eerst ... uiteindelijk/eindelijk	Eerst was de sessie erg verwarrend, maar uiteindelijk werd alles duidelijk tijdens het praatje. <i>(Zuerst war die Sitzung sehr verwirrend, aber letztendlich wurde alles während des Kurzvortrags klar.)</i>
aan de ene kant ... aan de andere kant	Aan de ene kant was het nuttig om kennis te maken met alle aanwezigen, aan de andere kant vond ik de sessie te lang. <i>(Auf der einen Seite war es nützlich, alle Anwesenden kennenzulernen, auf der anderen Seite fand ich die Sitzung zu lang.)</i>
zowel ... als	Zowel de locatie als het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. <i>(Sowohl der Ort als auch das Programm der Konferenz waren gut organisiert.)</i>
niet alleen ... maar ook	Ze heeft niet alleen kennis gemaakt met de spreker, maar ook met veel andere deelnemers. <i>(Sie hat nicht nur den Redner kennengelernt, sondern auch viele andere Teilnehmende.)</i>

Die Verwendung von eindelijk legt mehr Nachdruck auf die Zeit und wird oft als veraltet betrachtet, während uiteindelijk neutraler und weniger zeitbezogen ist."

- _____ wil ik meedoen aan de sessie, maar anderzijds moet ik ook mijn presentatie voorbereiden. *(Einerseits möchte ich an der Sitzung teilnehmen, aber andererseits muss ich auch meine Präsentation vorbereiten.)*
 a. Aan de ene kant b. Anderzijds c. Enerzijds d. Eerst
- De conferentie was niet alleen interessant, _____ heel praktisch voor mijn werk. *(Die Konferenz war nicht nur interessant, sondern auch sehr praktisch für meine Arbeit.)*
 a. als ook b. maar ook c. maar dan ook d. en ook

1. Enerzijds 2. maar ook

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



- (enerzijds ... anderzijds) Ik wil naar de netwerkbijeenkomst. Ik moet ook een deadline halen.

(Einerseits möchte ich zum Netzwerktreffen gehen, andererseits muss ich eine wichtige Deadline einhalten.)

- (aan de ene kant ... aan de andere kant) De training was nuttig. De training was lang.

(Auf der einen Seite war die Schulung nützlich, auf der anderen Seite war sie zu lang.)

3. (zowel ... als) De spreker was duidelijk. De spreker was enthousiast.

(Der Sprecher war sowohl klar als auch begeistert.)

1. Enerzijds wil ik naar de netwerkbijeenkomst, anderzijds moet ik een belangrijke deadline halen. **2.** Aan de ene kant was de training nuttig, aan de andere kant was hij te lang. **3.** De spreker was zowel duidelijk als enthousiast.

Korrigiere den Fehler

1. Enerzijds wil ik netwerken, maar aan de andere kant moet ik presenteren.

Einerseits möchte ich netzwerken, andererseits muss ich präsentieren.

2. Niet alleen de keynote was sterk, ook de workshop.

Nicht nur die Keynote war stark, sondern auch der Workshop.

1. Enerzijds wil ik netwerken, anderzijds moet ik presenteren. **2.** Niet alleen de keynote was sterk, maar ook de workshop.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|--------------------|--|
| a. de conferentie | 1. Eerst begin je met een korte introductie, uiteindelijk volgt het hoofddeel. |
| b. aanvangen met | 2. Een formele bijeenkomst over een vakgebied met lezingen en discussies. |
| c. kennismaken met | 3. Tijdens het netwerken spreek je zowel collega's als nieuwe contacten aan. |

a-2 b-1 c-3



2. Update der Organisation: Vorbereitung auf die Konferenz (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: nuttig, kennis, bijeenkomst, programma, deelnemen, locatie, agenda, sessies



Volgende week is de jaarlijkse conferentie over digitale dienstverlening. De (1) _____ is op (2) _____ in Utrecht en begint om 09.30. In de (3) _____ staan vier (4) _____ en een netwerkborrel. De organisatie vraagt sprekers hun presentatie uiterlijk maandag te uploaden en kort te vermelden welke technische ondersteuning zij nodig hebben. Zowel deelnemers als sprekers kunnen vooraf vragen insturen; die komen tijdens het (5) _____ aan bod.

Voor nieuwkomers is er om 09.15 een korte introductie om (6) _____ te maken met het team en de route in het gebouw. Enerzijds helpt dit bij de planning, anderzijds voorkomt het stress bij de registratie. Let op: wie aan meerdere sessies wil (7) _____, moet zich per sessie inschrijven. Na afloop blijkt uit de evaluatie vaak welke onderwerpen het meest (8) _____ waren voor het netwerk.

Nächste Woche findet die jährliche Konferenz über digitale Dienstleistungen statt. Die Veranstaltung findet vor Ort in Utrecht statt und beginnt um 09.30 Uhr. Auf der Agenda stehen vier Sitzungen und ein Netzwerk-Apéro. Die Organisation bittet die Referentinnen und Referenten, ihre Präsentation spätestens am Montag hochzuladen und kurz anzugeben, welche technische Unterstützung sie benötigen. Sowohl Teilnehmende als auch Referentinnen und Referenten können vorab Fragen einreichen; diese werden während des Programms behandelt.

Für Neulinge gibt es um 09.15 Uhr eine kurze Einführung, um das Team kennenzulernen und den Weg im Gebäude zu finden. Einerseits hilft das bei der Planung, andererseits verhindert es Stress bei der Registrierung. Achtung: Wer an mehreren Sitzungen teilnehmen möchte, muss sich pro Sitzung anmelden. Nach Abschluss zeigt sich in der Auswertung oft, welche Themen für das Netzwerk am nützlichsten waren.

(1) bijeenkomst, (2) locatie, (3) agenda, (4) sessies, (5) programma, (6) kennis, (7) deelnemen, (8) nuttig

1. Welke praktische voorbereidingen moet je volgens de tekst regelen als je als spreker of deelnemer naar de conferentie gaat, en waarom?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker is op een conferentie in een groot kantoor vlak bij het station. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker geeft haar presentatie pas aan het einde van de dag. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Na haar praatje wil de spreker vooral nieuwe contacten leggen en netwerken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Enerzijds begin ik vroeg met netwerken, maar anderzijds _____ ik de dag aan met het programma. *(Einerseits beginne ich früh mit dem Netzwerken, aber andererseits starte ich den Tag mit dem Programm.)*
- a. vangt b. gevangen c. vangen d. vang
2. Niet alleen _____ ik kennis met de spreker, maar ook met de deelnemers in mijn sessie. *(Nicht nur lerne ich den Sprecher kennen, sondern auch die Teilnehmenden in meiner Sitzung.)*
- a. maak b. maakte c. maakt d. maken
3. Zowel de locatie als de agenda zijn duidelijk, en om negen uur _____ de conferentie aan. *(Sowohl der Ort als auch die Agenda sind klar, und um neun Uhr beginnt die Konferenz.)*
- a. vang b. vangen c. aanvangt d. vangt

1. vang 2. maak 3. vangt

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Netwerken na de eerste sessie

- Sanne**
(deelnemer): *Hoi, ik ben Sanne. Ik zag net dat je een vraag stelde tijdens de sessie over data en privacy - mag ik even kennismaken?*
(Hallo, ich bin Sanne. Ich habe gerade gesehen, dass du während der Sitzung eine Frage zu Daten und Datenschutz gestellt hast - darf ich mich kurz vorstellen?)
- Omar**
(deelnemer): *Natuurlijk, ik ben Omar. Ik vond jouw opmerking ook interessant; waar werk jij?*
(Natürlich, ich bin Omar. Ich fand deinen Kommentar auch interessant; wo arbeitest du?)
- Sanne**
(deelnemer): *Ik werk bij een zorgorganisatie in Utrecht. In het programma komt straks een praatje over AI in de zorg aan bod, en ik zoek collega's om daarna over te sparren.*
(Ich arbeite bei einer Pflegeorganisation in Utrecht. Im Programm gibt es später einen Vortrag über KI im Gesundheitswesen, und ich suche Kolleginnen und Kollegen, um danach darüber zu diskutieren.)

- Omar**
(deelnemer): *Dat klinkt nuttig. Ik werk aan een project bij de gemeente; uit eerdere bijeenkomsten blijkt dat we tegen soortgelijke problemen aanlopen. (Das klingt sinnvoll. Ich arbeite an einem Projekt bei der Gemeinde; aus früheren Treffen geht hervor, dass wir auf ähnliche Probleme stoßen.)*
- Sanne**
(deelnemer): *Top, zullen we na het evenement even afspreken? Dan kunnen we concluderen wat voor ons allebei bruikbaar is en contactgegevens uitwisselen.*
- (Super, wollen wir uns nach der Veranstaltung kurz treffen? Dann können wir zusammenfassen, was für uns beide brauchbar ist, und Kontaktdaten austauschen.)*

1. Waarom spreekt Sanne Omar aan en wat hoopt ze uit het netwerk te halen?
-

6. Spreken: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Enerzijds vind ik ..., anderzijds ... / Niet alleen ..., maar ook ... / Volgens het programma begint ... om ...



1. Je bent op een conferentie in Nederland en je ziet iemand die je nog niet kent. Hoe stel je jezelf kort voor en welke vraag stel je om het gesprek te beginnen?
-
2. Je wilt een sessie kiezen uit het programma. Waar let je op in de agenda en waarom is die sessie voor jou nuttig?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Onderwerp: Laatste info – programma en netwerkborrel (morgen)

Beste deelnemer,

Hierbij de laatste informatie voor de conferentie in Utrecht. De **locatie** is Jaarbeurs, zaal 3 (ingang Oost). We starten om 09:30 met de openingssessie. In de middag zijn er twee keuzes: een sessie over presenteren (13:00) en een sessie over samenwerking (14:15). Om 16:00 is er een korte **netwerkborrel** om kennis te maken met andere deelnemers. Laat je ons vandaag even weten bij welke sessie je wilt aansluiten en of je bij de borrel aanwezig bent?

Met vriendelijke groet,
Marloes de Groot
Conferentiebureau



Schreib eine passende Antwort: *Ik wil graag deelnemen aan de sessie over ... en ik ben ook bij de netwerkborrel. / Enerzijds wil ik ..., anderzijds wil ik ook graag ... / Kunt u bevestigen waar en hoe laat ik me kan aanmelden?*

Wichtige Verben

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Aanvangen met (*anfangen*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
vang aan met
vangt aan met
vangt aan met
vangen aan met
vangen aan met
vangen aan met

Kennismaken met (*kennenlernen*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
maak kennis met
maakt kennis met
maakt kennis met
maken kennis met
maken kennis met
maken kennis met